
[p1]

Ma chere enfant,¹

Si vous vouliez bien relire votre lettre. Comment se fait il qu'avec toute la sincerité du monde on soit si mal compris. Dois-je mentir pour qu'on me croie? A la Bismarck?² Que d'autres vous dérobent etc.!! C'est bien facheux que je ne prenne pas sur moi le role que vous jouez là . Je me sens capable de le jouer mieux que vous, et je vous promets que j'en ferai rien. Je pretends être et rester toujours vrai. Je vous suis sincerement reconnaissant pour le bien materiel que vous voulez si genereusement me faire; je vous pardonne de tout coeur la lettre que vous m'avez fait gober, avant mon café, ce matin; j'ai été excessivement heureux de voir votre fille³ s'amuser parmi les pauvres dimanche. L'Avent à tout espoir, de qu'on lui donne que Dieu Vous bénisse! procuration.

.....

- 1 Gezelle schreef dit antwoord aan Emma Beke-Crombet onderaan haar eigen brief. Zie [brief van Emma Beke-Crombet aan Gezelle](#).
- 2 Een bekend citaat van de Duitse staatsman Otto von Bismarck (1815-1898) is: "Geloof niets in de politiek tenzij het officieel wordt ontkend."
- 3 Emma had vijf dochters: Marie (°1867), Anna (°1868), Gabrielle (°1870), Joséphine (°1871) en Agnes (°1873).

Briefbeschrijving

Verzender	Gezelle, Guido
Ontvanger	[Crombet, Emma]
Verzendingsdatum	[26/10/1872 t.p.q. - 24/04/1899 t.a.q.]
Verzendingsplaats	Kortrijk (Kortrijk)
Annotatie	Originele brief is aanwezig in de Provinciale Bibliotheek en Cultuurarchief te Brugge nr. 12 AB 37; adressaat gereconstrueerd op basis van artikel van Piet Couttenier; plaats gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens; datering gereconstrueerd op basis van Gezelles verblijf in Kortrijk vanaf 26 oktober 1872 tot 24 april 1899.
Annotatie	Originele brief is aanwezig in de Provinciale Bibliotheek en Cultuurarchief te Brugge nr. 12 AB 37; adressaat gereconstrueerd op basis van artikel van Piet Couttenier; plaats gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens; datering gereconstrueerd op basis van Gezelles verblijf in Kortrijk vanaf 26 oktober 1872 tot 24 april 1899.
Gepubliceerd in	Gezelles brieven aan Emma Crombet. / door Piet Couttenier. - in: Gezelliana. Jrg 4 (1992), p.43-44

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	enkel vel [?] rechthoekig geruit papiersoort: 1 zijde beschreven
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	brief van Gezelle is geschreven onder de brief van Emma Beke-Crombet

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge

Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	12832, 16 (1)
Bibliotheekrecord	https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle 25286

Inhoud

Incipit	Si vous vouliez bien relire votre lettre. Com
Samenvatting	avondlijke biecht van Emma Beke-Crombet bij Gezelle
Tekstsoort	brief
Talen	Frans

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	[26/10/1872 t.p.q. - 24/04/1899 t.a.q.], [Kortrijk], Guido Gezelle aan [Emma Crombet (= mevrouw Emma Beke)]
Editeur	Piet Couttenier; Miet Hubrechts
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB

Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2024
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
